

## II

(Nezakonodajni akti)

## UREDBE

## UREDBA KOMISIJE (EU) št. 113/2010

z dne 9. februarja 2010

**o izvajanju Uredbe (ES) št. 471/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o statistiki Skupnosti o zunanji trgovini z državami nečlanici v zvezi z zajetjem trgovanja, opredelitvijo podatkov, pripravo statistike blagovne menjave glede na značilnosti podjetij in glede na valuto računa ter posebnim blagom ali gibanji**

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 471/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. maja 2009 o statistiki Skupnosti o zunanji trgovini z državami nečlanici in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 1172/95 <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 3(2), (3) in (4), člena 4(5), člena 5(2) in (4), člena 6(2) in (3) ter člena 8(1) in (2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 471/2009 določa skupni okvir za sistematično pripravo evropskih statističnih podatkov v zvezi z blagovno menjavo z državami nečlanici.
- (2) V izogib dvojnemu številu trgovinskih tokov je treba okvir zunanjetrgovinske statistike uskladiti s posebnimi carinskimi postopki, določiti pa je treba tudi blago ali gibanja, ki so zaradi metodoloških razlogov izvzeta iz zunanjetrgovinske statistike.
- (3) Za usklajeno pripravo zunanjetrgovinske statistike je treba določiti podatke iz evidenc o uvozu in izvozu, vključno z oznakami, ki jih je treba uporabiti.
- (4) Zaradi metodoloških razlogov je treba uvesti določbe, ki se uporabljajo za posebno blago ali gibanja.
- (5) Za zagotovitev usklajene priprave statistike blagovne menjave glede na značilnosti podjetij in agregirane statistike blagovne menjave, razčlenjene po valuti računa, je treba opredeliti metodologijo za pripravo navedene statistike.

(6) Za zagotovitev primerljivih in točnih podatkov je treba uvesti določbe v zvezi s prenosom podatkov držav članic Komisiji (Eurostatu) in revizijo statistike.

(7) Oznake za vrsto posla je treba spremeniti in tako omogočiti identifikacijo blaga za oplemenitenje po pogodbi, ki je vrnjeno v začetno državo izvoznico.

(8) Sprejeti je treba ukrepe, ki omogočajo zagotavljanje statističnih podatkov, kadar carinski podatki zaradi nadaljnjih poenostavitvev carinskih formalnosti in kontrol ne bi bili na voljo, zlasti poenostavitvev v skladu s členom 116 Uredbe (ES) št. 450/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2008 o carinskem zakoniku Skupnosti (Modernizirani carinski zakonik) <sup>(2)</sup>.

(9) Uredbo Komisije (ES) št. 1917/2000 z dne 7. septembra 2000, ki določa nekatere določbe za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1172/95 glede statistike o zunanji trgovini <sup>(3)</sup>, je zato treba razveljaviti.

(10) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za statistične podatke v zvezi z blagovno menjavo z državami nečlanici –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE 1

SPLOŠNE DOLOČBE

Člen 1

**Izključeno blago in gibanja**

Blago in gibanja iz Priloge I se izključijo iz zunanjetrgovinske statistike.

<sup>(1)</sup> UL L 152, 16.6.2009, str. 23.<sup>(2)</sup> UL L 145, 4.6.2008, str. 1.<sup>(3)</sup> UL L 229, 9.9.2000, str. 14.

## POGLAVJE 2

## OPREDELITEV IN SPECIFIKACIJA PODATKOV

## Člen 2

## Oznake trgovinskega toka

Za podatke, izvedene iz carinskih evidenc, o trgovinskem toku se uporabijo naslednje oznake:

- 1 — za evidentiranje uvoza,
- 2 — za evidentiranje izvoza.

## Člen 3

## Referenčno obdobje

1. Kot referenčno obdobje se navedeta koledarsko leto in mesec, v katerem se blago uvozi ali izvozi.

Kadar je carinska deklaracija vir podatkov o uvozu in izvozu, se kot referenčno obdobje navedeta koledarsko leto in mesec, v katerem carinski organi prejmejo deklaracijo.

2. Podatek o referenčnem obdobju je šestmestna številčna oznaka, pri čemer prve štiri številke navajajo leto, zadnji dve pa mesec.

## Člen 4

## Statistična vrednost

1. Statistična vrednost temelji na vrednosti blaga v času in kraju, ko blago prečka mejo namembne države članice pri uvozu in države članice dejanskega izvoza pri izvozu.

Statistična vrednost se izračuna na podlagi vrednosti blaga iz odstavka 2 in po potrebi prilagodi stroškom prevoza in zavarovanja v skladu z odstavkom 4.

2. Glede na načela vrednotenja iz sporazuma o izvajanju člena VII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (Sporazum STO o določanju carinske vrednosti) je vrednost blaga za uvoz ali izvoz:

- (a) v primeru prodaje ali nakupa, cena, ki je bila dejansko plačana ali se plačuje za uvoženo ali izvoženo blago, brez samovoljno določenih ali fiktivnih vrednosti;
- (b) v drugih primerih, cena, ki bi bila plačana v primeru prodaje ali nakupa.

Carinska vrednost se uporabi, če je bila določena v skladu s carinskim zakonikom za blago, sproščeno v prost promet.

3. Vrednost blaga, ki je vključeno v posle oplemenitenja, se na bruto osnovi določi na naslednji način:

- (a) vrednost neoplemenitenega blaga se določi za blago, namenjeno oplemenitenju;
- (b) vrednost neoplemenitenega blaga plus dodana vrednost dejavnosti oplemenitenja se določi za blago po oplemenitenju.

4. Vrednost iz odstavkov 2 in 3 se po potrebi prilagodi na način, da statistična vrednost zajema le in v celoti stroške prevoza ter zavarovanja za dostavo blaga iz kraja odhoda:

- (a) do meje namembne države članice pri uvozu (vrednost tipa CIF);
- (b) do meje države članice dejanskega izvoza pri izvozu (vrednost tipa FOB).

5. Statistična vrednost je izražena v nacionalni valuti države članice, v kateri je bila vložena carinska deklaracija. Kadar je pretvorba valute potrebna zaradi izražanja statistične vrednosti v nacionalni valuti, se uporabi naslednji menjalni tečaj:

- (a) tečaj, ki se uporablja v skladu z določbami o pretvorbi tečaja iz carinskega zakonika v času prejetja carinske deklaracije; ali, če to ni mogoče;
- (b) referenčni tečaj, ki se uporablja v času uvoza ali izvoza blaga in ga je določila Evropska centralna banka za države članice, ki spadajo v euroobmočje, ali uradni tečaj, ki so ga določile države članice, ki ne spadajo v euroobmočje.

## Člen 5

## Količina

Podatki o količini se navedejo v:

- (a) neto masi, izraženi v kilogramih, ki je masa blaga brez embalaže, in
- (b) kjer je mogoče, v dodatni merski enoti, izraženi v zadevni merski enoti glede na veljavno kombinirano nomenklaturo.

## Člen 6

## Država članica uvoznica/izvoznica

1. Podatki o državah članicah uvoznicah ali izvoznicah se označijo v skladu z nomenklaturo držav in ozemelj za zunanjetrgovinsko statistiko Evropske unije in statistiko blagovne menjave med državami članicami, kakor jo je določila Komisija (v nadaljnjem besedilu: geonomenklaturo).

2. Podatki o državi članici, v kateri je bila carinska deklaracija vložena, navajajo državo članico, na carinsko upravo katere je bila vložena carinska deklaracija, ali, če je bil uporabljen poenostavljeni postopek iz carinskega zakonika, na carinsko upravo katere je bila predložena dopolnilna deklaracija, vključno z zadevnim vpisom v evidenco deklaranta, če to dovolijo carinski organi.

3. Pri uvozu podatki o namembni državi članici navajajo državo članico, za katero je na začetku carinskega postopka znano, da bo blago odpremljeno brez kakršnega koli trgovinskega posla ali druge dejavnosti, ki bi spremenila njegov pravni status, v kateri koli vmesni državi članici.

Če to ni mogoče, podatki navajajo državo članico, v kateri se blago nahaja na začetku carinskega postopka.

Kadar je blago uvoženo z namenom oplemenitenja pod carinskim nadzorom, je namembna država članica država članica, v kateri je izvedena prva dejavnost oplemenitenja.

4. Pri izvozu podatki o državi članici dejanskega izvoza navajajo državo članico, za katero je na začetku carinskega postopka znano, da je blago iz nje odpremljeno brez kakršnega koli trgovinskega posla ali druge dejavnosti, ki bi spremenila njegov pravni status, v kateri koli vmesni državi članici pred začetkom carinskega postopka.

Kadar je blago izvoženo po oplemenitju pod carinskim nadzorom, je država članica dejanskega izvoza država članica, v kateri je bila izvedena zadnja dejavnost oplemenitenja.

#### Člen 7

##### Države partnerice

1. Podatki o partnerskih državah se označijo v skladu z veljavno geonomenklaturo.

2. Pri uvozu podatki o državi porekla navajajo državo, v kateri je blago izdelano v celoti ali je bilo nazadnje bistveno predelano v skladu z določbami Carinskega zakonika o nepreferencialnem poreklu.

Podatki o državi odpreme/izvoza navajajo državo nečlanico, iz katere je bilo blago odpremljeno v namembno državo članico brez kakršnega koli trgovinskega posla ali druge dejavnosti, ki bi spremenila njegov pravni status, v kateri koli vmesni državi članici.

3. Pri izvozu podatki o zadnji znani namembni državi navajajo zadnjo državo nečlanico, za katero je na začetku carinskega postopka ali carinsko dovoljene rabe ali uporabe znano, da ji bo blago dobavljeno.

#### Člen 8

##### Oznaka blaga

Podatki o blagu so označeni:

(a) glede na oznako blaga tarifne podštevilke TARIC pri uvozu;

(b) glede na oznako blaga tarifne podštevilke kombinirane nomenklature pri izvozu.

#### Člen 9

##### Statistični postopek

1. Statistični postopek opredeljuje različne značilnosti, uporabljene za razločevanje trgovinskih poslov, zlasti glede na njihovo dajanje v carinski postopek.

2. Oznaka za statistični postopek je oznaka, pridobljena, če je to mogoče, iz štirimestne oznake, ki navaja deklarirani postopek v skladu s Carinskim zakonikom. Uporabljajo se naslednje oznake:

1 — običajni uvoz ali izvoz,

2 — uvoz ali izvoz v okviru carinskega postopka aktivnega oplemenitenja,

3 — uvoz ali izvoz v okviru carinskega postopka pasivnega oplemenitenja,

9 — uvoz ali izvoz, ki se ne evidentira iz carinskih deklaracij.

#### Člen 10

##### Vrsta posla

1. Vrsta posla opredeljuje različne značilnosti, ki so potrebne za določitev okvira blagovne menjave na podlagi carinskih deklaracij, da se uskladi statistika blagovne menjave za namene plačilne bilance in nacionalnih računov ter za druge značilnosti statističnega pomena.

2. Podatki o vrsti posla se označijo v skladu s Prilogo II. Države članice uporabijo oznake iz stolpca A ali kombinacijo oznak iz stolpca A ter njihovih podrazdelitev iz stolpca B iz navedene priloge.

#### Člen 11

##### Preferencialna obravnava pri uvozu

1. Podatki o preferencialni obravnavi so tarifni ukrepi, označeni z oznako za ugodnosti v skladu s klasifikacijo iz Carinskega zakonika.

2. Podatki se nanašajo na preferencialno obravnavo, ki jo uporabijo ali dodelijo carinski organi.

#### Člen 12

##### Vrsta prevoza

1. Podatki o vrsti prevoza na meji in vrsti notranjega prevoza so označeni v skladu s Prilogo III.

Vrsta prevoza na meji navaja aktivno prevozno sredstvo, s katerim naj bi pri izvozu blago zapustilo statistično ozemlje Evropske unije ter s katerim naj bi pri uvozu blago vstopilo na statistično ozemlje Evropske unije.

Vrsta notranjega prevoza, če je to mogoče, navaja aktivno prevozno sredstvo znotraj države, s katerim naj bi pri uvozu blago prispelo na kraj prihoda ali s katerim naj bi pri izvozu blago zapustilo kraj odhoda.

2. Za podatke o zaboju se uporabijo naslednje oznake:

0 — če se blago ne prevaža v zaboju, kadar prečka mejo statističnega ozemlja Evropske unije,

1 — če se blago prevaža v zaboju, kadar prečka mejo statističnega ozemlja Evropske unije.

#### Člen 13

##### Identifikacija subjekta, ki trguje

Podatki o subjektu, ki trguje, so ustrezna identifikacijska številka, ki je pri uvozu dodeljena prejemniku/uvozniku in pri izvozu pošiljatelju/izvozniku.

#### Člen 14

##### Valuta računa

Podatki o valuti računa so, če je to mogoče, pridobljeni iz carinskih deklaracij in so označeni na naslednji način:

0 — kadar je valuta navedena v nacionalni valuti države članice, ki ne spada v euroobmočje,

1 — kadar je valuta navedena v eurih,

2 — kadar je valuta navedena ameriških dolarjih,

3 — kadar je valuta navedena v valuti, ki ni nacionalna valuta države članice, ki ne spada v euroobmočje, ter ni niti euro niti ameriški dolar.

#### POGLAVJE 3

##### PRIPRAVA STATISTIKE BLAGOVNE MENJAVE GLEDE NA ZNAČILNOSTI PODJETIJ IN STATISTIKE BLAGOVNE MENJAVE, RAZČLENJENE PO VALUTI RAČUNA

#### Člen 15

##### Priprava statistike blagovne menjave glede na značilnosti podjetij

1. Nacionalni statistični organi pripravijo letno statistiko blagovne menjave glede na značilnosti podjetij.

2. Statistične enote so podjetja, kakor so opredeljena v Prilogi k Uredbi Sveta (EGS) št. 696/93 <sup>(1)</sup>.

3. Statistične enote se določijo s povezavo identifikacijske številke subjekta, ki trguje, v skladu s členom 13 in pravne enote poslovnega registra v skladu s spremenljivko 1.7a iz Priloge k Uredbi (ES) št. 177/2008 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> UL L 76, 30.3.1993, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 61, 5.3.2008, str. 6.

4. Nacionalni statistični organi imajo dostop do registracijskih in identifikacijskih podatkov o gospodarskih subjektih, predloženih v skladu s carinskimi določbami Evropske unije, ki jim omogoča identifikacijo subjekta, ki trguje, in povezano s poslovnim registrom. Organi, pristojni za dodelitev registracijske identifikacijske številke gospodarskega subjekta, na zahtevo nacionalnih statističnih organov zagotovijo dostop do podatkov iz Priloge 38d k Uredbi Komisije (EGS) št. 2454/93 <sup>(3)</sup>.

5. Pripravijo se naslednje značilnosti:

(a) trgovinski tok;

(b) statistična vrednost;

(c) država partnerica;

(d) oznaka blaga v skladu s področjem ali dvomestno ravnijo iz Priloge k Uredbi (ES) št. 451/2008 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(4)</sup>;

(e) število podjetij;

(f) dejavnost, ki jo podjetje izvaja, v skladu s področjem ali dvomestno ravnijo statistične klasifikacije gospodarskih dejavnosti NACE iz Priloge I k Uredbi (ES) št. 1893/2006 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(5)</sup>;

(g) velikostni razred, ki se meri glede na število zaposlenih v skladu z opredelitvami značilnosti za strukturno statistiko podjetij iz Priloge I k Uredbi Komisije (ES) št. 250/2009 <sup>(6)</sup>.

6. Pripravijo se naslednji podatkovni nizi:

(a) stopnje ujemanja med trgovinskimi in poslovnimi registri;

(b) blagovna menjava glede na dejavnost in velikostni razred podjetja;

(c) delež največjih podjetij v smislu vrednosti blagovne menjave glede na dejavnost;

(d) blagovna menjava glede na partnersko državo in dejavnost;

(e) blagovna menjava glede na število partnerskih držav in dejavnost;

(f) blagovna menjava glede na blago in dejavnost.

7. Prvo referenčno leto za pripravo letne statistike je leto 2010. Države članice zagotovijo podatke za vsako naslednje koledarsko leto.

8. Statistika se posreduje v 18 mesecih po koncu referenčnega leta.

<sup>(3)</sup> UL L 253, 11.10.1993, str. 1.

<sup>(4)</sup> UL L 145, 4.6.2008, str. 65.

<sup>(5)</sup> UL L 393, 30.12.2006, str. 1.

<sup>(6)</sup> UL L 86, 31.3.2009, str. 1.

9. Države članice zagotovijo, da je statistika predložena na način, ki onemogoča identifikacijo podjetja ali subjekta, ki trguje, če jo izkazuje Komisija (Eurostat). Nacionalni statistični organi navedejo, na katere podatke vplivajo določbe o zaupnosti.

#### Člen 16

#### Priprava statistike blagovne menjave, razčlenjene po valuti računa

1. Nacionalni statistični organi pripravijo letno statistiko blagovne menjave, razčlenjene po valuti računa.

2. Statistika zajema naslednje značilnosti:

- (a) trgovinski tok;
- (b) statistična vrednost;
- (c) valuto računa v skladu z označevanjem iz člena 14;
- (d) skupno razčlenitev in razčlenitev izdelkov po blagovnih sektorjih in oddelkih veljavne Standardne mednarodne trgovinske klasifikacije (SITC) z naslednjimi oznakami:
  - 1 — surovine brez nafte v skladu s sektorji 0-4 SITC, brez oddelka 33,
  - 2 — nafta v skladu z oddelkom 33 SITC,
  - 3 — proizvedeni izdelki, v skladu s sektorji 5-8 SITC.

3. Prvo referenčno leto za pripravo letne statistike je leto 2010. Države članice nato pripravijo podatke za vsako drugo koledarsko leto.

4. Statistika se posreduje Komisiji (Eurostatu) v treh mesecih po koncu referenčnega leta.

5. Vir podatkov so informacije, evidentirane iz carinskih deklaracij v skladu s členom 4(1) Uredbe (ES) št. 471/2009. Vendar pa če valuta računa za izvoz na carinski deklaraciji ni na voljo, država članica izvede raziskovanje za pripravo izvoza, razčlenjenega po valuti računa, s čimer zagotovi statistiko z natančnimi rezultati.

#### POGLAVJE 4

#### POSEBNO BLAGO ALI GIBANJA

#### Člen 17

#### Industrijski obrati

1. Za namene tega člena:

- (a) „industrijski obrat“ pomeni kombinacijo strojev, aparatov, naprav, opreme, instrumentov in materialov, ki skupaj tvorijo obsežne, nepremične enote za proizvodnjo blaga ali zagotavljanje storitev;
- (b) „sestavni del“ pomeni pošiljko za industrijski obrat, sestavljeno iz vrst blaga, ki spada v isto poglavje KN;

(c) oznaka blaga za sestavni del je sestavljena na naslednji način:

- (i) prve štiri številke so 9880;
- (ii) peta in šesta številka ustrežata poglavju KN, v katerega spada blago sestavnega dela;
- (iii) sedma in osma številka sta 0.

2. Države članice lahko pripravijo statistiko o izvozu na ravni sestavnih delov pod pogojem, da celotna statistična vrednost zadevnega industrijskega obrata presega 3 milijone EUR, razen če gre za celovite industrijske obrate, namenjene ponovni uporabi. Priprava podatkov o količini ni obvezna.

#### Člen 18

#### Postopne pošiljke razstavljenega blaga

1. Za namene tega člena pomenijo „postopne pošiljke razstavljenega blaga“ dobavo sestavnih delov celotnega proizvoda v nesestavljenem ali razstavljenem stanju, ki je poslan v več obdobjih poročanja iz trgovinskih razlogov ali iz razlogov, povezanih s prevozom.

2. Obdobje poročanja za uvoze ali izvoze postopnih pošiljk razstavljenega blaga se lahko prilagodi, tako da se podatki poročajo samo enkrat, in sicer v mesecu, kadar je uvožena ali izvožena zadnja pošiljka.

#### Člen 19

#### Plovila in zrakoplovi

1. Za namene tega člena:

- (a) „plovilo“ pomeni plovilo, ki se šteje za morsko v skladu s poglavjem 89 KN, vlačilce, vojne ladje in plavajoče konstrukcije;
- (b) „zrakoplov“ pomeni letala, ki se uvrščajo pod oznaki KN 8802 30 in 8802 40;
- (c) „ekonomsko lastništvo“ pomeni pravico fizične ali pravne osebe, da zahteva nadomestilo, povezano z uporabo plovila ali zrakoplova v času ekonomske dejavnosti zaradi sprejetja s tem povezanega tveganja.

2. Zunanjetrgovinska statistika zajema samo naslednji uvoz in izvoz plovil in zrakoplovov:

- (a) prenos ekonomskega lastništva plovila ali zrakoplova s fizične ali pravne osebe s stalnim prebivališčem ali sedežem v državi nečlanici na fizično ali pravno osebo s stalnim prebivališčem ali sedežem v državi članici uvoznici; ta posel se obravnava kot uvoz;
- (b) prenos ekonomskega lastništva plovila ali zrakoplova s fizične ali pravne osebe s stalnim prebivališčem ali sedežem v državi članici izvoznici na fizično ali pravno osebo s stalnim prebivališčem ali sedežem v državi nečlanici; ta posel se obravnava kot izvoz. Če je plovilo novo ali zrakoplov nov, se izvoz evidentira v državi članici izgradnje;
- (c) uvoz ali izvoz plovil ali zrakoplovov pred ali po oplemenitvi po pogodbi, kot navaja opomba 2 Priloge II.



3. Zunanjetrgovinska statistika glede blagovne menjave plovil in zrakoplovov se pripravi na naslednji način:

- (a) za plovila se količina izrazi v številu kosov ali v kateri koli dodatni merski enoti, določeni v KN, za zrakoplove pa v neto masi in v dodatni merski enoti;
- (b) stroški prevoza in zavarovanja se ne vključijo v statistično vrednost;
- (c) partnerska država je:
  - (i) pri uvozu država nečlanica, v kateri ima fizična ali pravna oseba, ki je prenesla ekonomsko lastništvo plovila ali zrakoplova, stalno bivališče oziroma sedež, ali pri izvozu država nečlanica, v kateri ima fizična ali pravna oseba, na katero se prenese ekonomsko lastništvo plovila ali zrakoplova, stalno bivališče oziroma sedež, za gibanje blaga iz odstavkov 2(a) in (b);
  - (ii) pri uvozu državo nečlanico izgradnje, če je plovilo novo ali zrakoplov nov in je bilo zgrajeno zunaj Evropske unije;
  - (iii) pri uvozu država nečlanica, v kateri ima fizična ali pravna oseba, ki je nosilec ekonomskega lastništva plovila ali zrakoplova, stalno bivališče oziroma sedež, ali pri izvozu država nečlanica, v kateri se izvaja oplenjenje po pogodbi, za gibanja blaga iz odstavka 2(c);
- (d) obdobje poročanja za uvoz in izvoz iz odstavkov 2(a) in (b) je mesec, v katerem pride do prenosa ekonomskega lastništva.

4. Organi, pristojni za upravljanje registrov ladij in zrakoplovov, na zahtevo nacionalnih statističnih organov predložijo vse razpoložljive informacije za identifikacijo spremembe ekonomskega lastništva plovila ali zrakoplova med fizično ali pravno osebo s stalnim prebivališčem ali sedežem v državi članici in fizično ali pravno osebo s stalnim prebivališčem ali sedežem v državi nečlanici.

#### Člen 20

##### Blago za oskrbo plovil in zrakoplovov

1. Za namene tega člena:
  - (a) „oskrba plovil in zrakoplovov“ pomeni dobavo proizvodov za posadko in potnike ter za delovanje motorjev, strojev in druge opreme na plovilih ali zrakoplovih;
  - (b) se šteje, da plovilo ali zrakoplov pripada državi, v kateri ima stalno prebivališče ali sedež fizična ali pravna oseba, ki je nosilec ekonomskega lastništva plovila ali zrakoplova, kakor je opredeljeno v členu 19(1)(c).
2. Zunanjetrgovinska statistika zajema izvoz blaga za oskrbo plovil in zrakoplovov države nečlanice iz ozemlja države članice izvoznice.

3. Države članice lahko za blago za oskrbo plovil ali zrakoplovov uporabljajo naslednje oznake blaga:

- 9930 24 00: blago iz poglavij 1 do 24 KN,
- 9930 27 00: blago iz poglavja 27 KN,
- 9930 99 00: drugam uvrščeno blago.

Posredovanje podatkov o količini ni obvezno, razen za blago iz poglavja 27 KN.

Uporabi se lahko tudi poenostavljena oznaka države partnerice „QS“.

#### Člen 21

##### Blago, dobavljeno na objekte in naprave na morju ter z njih

1. Za namene tega člena:
  - (a) „objekti in naprave na morju“ pomenijo opremo in sredstva, postavljene in mirujoče, ki so nameščeni na morju zunaj statističnega ozemlja katere koli države;
  - (b) „blago, dobavljeno na objekte in naprave na morju“ pomeni dobavo proizvodov za posadko ter za delovanje motorjev, strojev in druge opreme na objektih in napravah na morju;
  - (c) „blago pridobljeno ali proizvedeno na objektih in napravah na morju“ pomeni proizvode, pridobljene iz morskega dna ali slojev pod njim ali izdelano na objektih in napravah na morju.
2. Zunanjetrgovinska statistika evidentira:
  - (a) uvoz, kadar je blago dobavljeno iz/z:
    - (i) države nečlanice na objekte in naprave na morju s sedežem na območju, na katerem ima država članica uvoznica izključno pravico za izkoriščanje tega morskega dna ali sloja pod njim;
    - (ii) objektov in naprav na morju s sedežem na območju, na katerem ima država nečlanica izključno pravico za izkoriščanje tega morskega dna ali sloja pod njim, v državo članico uvoznico;
    - (iii) objektov in naprav na morju s sedežem na območju, na katerem ima država nečlanica izključno pravico za izkoriščanje tega morskega dna ali sloja pod njim, na katerem ima država članica uvoznica izključno pravico za izkoriščanje tega morskega dna ali sloja pod njim;
  - (b) izvoz, kadar je blago dobavljeno v/na:
    - (i) državo nečlanico z objektov in naprav na morju s sedežem na območju, na katerem ima država članica izvoznica izključno pravico za izkoriščanje tega morskega dna ali sloja pod njim;

(ii) objekte in naprave na morju s sedežem na območju, na katerem ima država nečlanica izključno pravico za izkoriščanje tega morskega dna ali sloja pod njim, iz države članice izvoznice;

(iii) objekte in naprave na morju s sedežem na območju, na katerem ima država nečlanica izključno pravico za izkoriščanje tega morskega dna ali sloja pod njim, iz objektov in naprav na morju na območju, na katerem ima država članica izvoznica izključno pravico za izkoriščanje tega morskega dna ali sloja pod njim.

3. Države članice lahko za blago, dobavljeno na objekte in naprave na morju, uporabljajo naslednje oznake blaga:

— 9931 24 00: blago iz poglavij 1 do 24 KN,

— 9931 27 00: blago iz poglavja 27 KN,

— 9931 99 00: drugam uvrščeno blago.

Posredovanje podatkov o količini ni obvezno, razen za blago iz poglavja 27 KN.

Uporabi se lahko tudi poenostavljena oznaka države partnerice „QW“.

#### Člen 22

##### Morski proizvodi

1. Za namene tega člena:

(a) „morski proizvodi“ pomenijo ribiške proizvode, minerale, blago, pobrano iz morja in vse druge proizvode, ki še niso iztovorjeni z morskega plovila;

(b) se šteje, da plovilo pripada državi, v kateri ima stalno prebivališče ali sedež fizična ali pravna oseba, ki je nosilec ekonomskega lastništva plovila, kakor je opredeljeno v členu 19(1)(c).

2. Zunanjetrgovinska statistika zajema naslednji uvoz in izvoz morskih proizvodov:

(a) iztovarjanje morskih proizvodov v pristaniščih države članice uvoznice ali njihov nakup, ki ga plovila držav članic uvoznice opravijo od plovil držav nečlanic. Ti posli se obravnavajo kot uvoz;

(b) iztovarjanje morskih proizvodov v pristaniščih države nečlanice iz plovila države članice izvoznice ali njihov nakup, ki ga plovila države nečlanice opravijo od plovil države članice izvoznice. Ti posli se obravnavajo kot izvoz.

3. Partnerska država pri uvozu pomeni državo nečlanico, v kateri ima fizična ali pravna oseba, ki je nosilka ekonomskega lastništva plovila, ki je zajelo morske proizvode, stalno bivališče oziroma sedež, pri izvozu pa državo nečlanico, v kateri so iztovorjeni morski proizvodi ali v kateri ima fizična ali pravna

oseba, ki je nosilka ekonomskega lastništva plovila, ki je pridobilo morske proizvode, stalno bivališče oziroma sedež.

4. Če ne pride do nasprotij z drugimi akti prava Unije, imajo nacionalni statistični organi poleg podatkov iz carinskih deklaracij dostop do virov podatkov, kot so informacije iz deklaracij plovil, registriranih v nacionalnih registrih, o morskih proizvodih, iztovorjenih v državah nečlanicah.

#### Člen 23

##### Vesoljska vozila

1. Za namene tega člena:

(a) „vesoljsko vozilo“ pomeni vozila, ki so zmožna potovati zunaj zemeljske atmosfere;

(b) „ekonomske lastništvo“ pomeni pravico fizične ali pravne osebe, da zahteva nadomestilo, povezano z uporabo vesoljskega vozila v času ekonomske dejavnosti zaradi sprejetja s tem povezanega tveganja.

2. Izstrelitev vesoljskega vozila, pri katerem se je preneslo ekonomsko lastništvo med fizično ali pravno osebo, ki ima stalno prebivališče ali sedež v državi nečlanici, in fizično ali pravno osebo, ki ima stalno prebivališče ali sedež v državi članici, se evidentira:

(a) kot uvoz v državi članici, kjer ima novi lastnik stalno prebivališče ali sedež;

(b) kot izvoz v državi članici izgradnje dokončanega vesoljskega vozila.

3. Za statistične podatke iz odstavka 2 veljajo naslednje posebne določbe:

(a) podatki o statistični vrednosti so opredeljeni kot vrednost vesoljskega vozila brez stroškov prevoza in zavarovanja;

(b) pri uvozu je partnerska država država nečlanica izgradnje dokončanega vesoljskega vozila, pri izvozu pa država nečlanica, v kateri ima novi lastnik stalno prebivališče ali sedež.

4. Če ne pride do nasprotij z drugimi akti prava Unije, imajo nacionalni statistični organi poleg podatkov iz carinskih deklaracij dostop do vseh razpoložljivih virov podatkov, potrebnih za zagotovitev skladnosti s tem členom.

#### Člen 24

##### Elektrika in plin

1. Nacionalni statistični organi lahko poleg carinskih deklaracij zahtevajo, da subjekti, ki imajo v lasti ali upravljajo prenosno omrežje za elektriko ali plin, neposredno zagotovijo ustrezne informacije za evidentiranje uvoza ter izvoza elektrike in plina med statističnim ozemljem države članice in države nečlanice.

2. Statistična vrednost, posredovana Komisiji (Eurostatu), lahko temelji na ocenah. Države članice v tem primeru predhodno obvestijo Komisijo (Eurostat) o uporabljeni metodologiji za oceno statistične vrednosti.

#### Člen 25

##### **Vojaško blago**

1. Zunanjetrgovinska statistika zajema uvoz in izvoz blaga, namenjenega vojaški uporabi.

2. Države članice lahko posredujejo manj podrobne podatke, kot je navedeno v členu 6(1) Uredbe (ES) št. 471/2009, če gre za podatke, ki so vojaška skrivnost, v skladu z opredelitvami, veljavnimi v državi članici. Vendar pa se Komisiji (Eurostatu) posredujejo vsaj podatki o skupni mesečni statistični vrednosti uvoza in izvoza.

#### POGLAVJE 5

##### **KONČNE DOLOČBE**

#### Člen 26

##### **Posredovanje evropske statistike o uvozu in izvozu blaga**

1. Države članice sprejmejo vse potrebne ukrepe za zagotovitev, da so podatki, posredovani Komisiji (Eurostatu), izčrpani in

skladni z merili kakovosti iz člena 9(1) Uredbe (ES) št. 471/2009.

2. Statistika, ki je posredovana Komisiji (Eurostatu), je izražena v nacionalni valuti države članice, ki pripravlja statistiko.

3. Če pride do revizije podatkov, ki so že bili posredovani Komisiji (Eurostatu), države članice revidirane podatke posredujejo najpozneje v naslednjem mesecu po tem, ko so ti na voljo.

#### Člen 27

##### **Razveljavitev**

Uredba (ES) št. 1917/2000 se razveljavi s 1. januarjem 2010.

Še naprej se uporablja za podatke, ki se nanašajo na referenčna obdobja pred 1. januarjem 2010.

#### Člen 28

##### **Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2010.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 9. februarja 2010

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO



## PRILOGA I

## SEZNAM BLAGA IN GIBANJ, IZKLJUČENIH IZ ZUNANJETRGOVINSKE STATISTIKE

- (a) monetarno zlato;
- (b) plačilna sredstva, ki so zakonita plačilna sredstva, in vrednostni papirji, vključno s sredstvi, ki so plačila za storitve, kot so poština, davki, uporabnina;
- (c) blago za ali po začasni uporabi (npr. najem, posoja, operativni zakup), če so izpolnjeni vsi naslednji pogoji:
- ni bila načrtovana ali izvedena nikakršna predelava,
  - pričakovano trajanje začasne uporabe ni ali naj ne bi presegalo 24 mesecev,
  - ni bila izvedena niti ni bila načrtovana sprememba lastništva;
- (d) blago, ki se giblje med:
- državo članico in njenimi ozemeljskimi enklavami v državah nečlanicah ter
  - državo članico gostiteljico in ozemeljskimi enklavami držav nečlanic ali mednarodnih organizacij.
- Ozemeljske enklave vključujejo veleposlaništva in nacionalne oborožene sile, nameščene zunaj ozemlja matične države;
- (e) blago, ki se uporablja kot nosilec uporabniku prilagojenih podatkov, vključno s programsko opremo;
- (f) programska oprema, prenesena z interneta;
- (g) brezplačno dobavljeno blago, ki ni predmet trgovinskega posla, če je edini namen gibanja blaga priprava ali podpora načrtovanemu kasnejšemu trgovinskemu poslu s prikazom značilnosti blaga ali storitev, kot so:
- reklamni material,
  - trgovski vzorci;
- (h) blago za in po popravilu, nadomestni deli, ki so vgrajeni v okviru popravila, ter nadomeščeni okvarjeni deli;
- (i) prevozna sredstva, ki se med svojim delovanjem premikajo, vključno s sredstvi za izstrelitev vesoljskih vozil v času izstrelitve;
- (j) blago, ki se ustno prijavi carinskemu organu kot komercialno blago, če njegova vrednost ne presega statističnega praga 1 000 EUR ali 1 000 kilogramov, ali je nekomercialno blago;
- (k) blago, sproščeno v prosti promet, potem ko je bilo predmet carinskih postopkov aktivnega oplemenitenja ali oplemenitenja pod carinskim nadzorom.
-

## PRILOGA II

## SEZNAM OZNAK ZA VRSTE POSLA

A	B
1. posli, ki vključujejo dejanski ali nameravani prenos lastništva od rezidentov na nerezidente za finančno ali drugo nadomestilo (razen poslov pod 2, 7, 8)	1. neposredni nakup/prodaja 2. dobava za prodajo po ogledu ali po preizkusu, za konsignacijo ali s posredovanjem komisionarja 3. barterski posli (nadomestilo v naravi) 4. finančni zakup (nakup na odplačilo <sup>(1)</sup> ) 9. drugo
2. brezplačno vračilo ali zamenjava blaga po registraciji prvotnega posla	1. vračilo blaga 2. zamenjava za vrnjeno blago 3. zamenjava (npr. v garanciji) za blago, ki ni bilo vrnjeno 9. drugo
3. posli, ki vključujejo prenos lastništva brez finančnega nadomestila ali nadomestila v naravi (npr. pošiljke pomoči)	
4. postopki z namenom oplemenitja <sup>(2)</sup> po pogodbi (brez prenosa lastništva na predelovalca)	1. blago, za katerega se pričakuje, da se bo vrnilo v začetno državo izvoznico 2. blago, za katerega se ne pričakuje, da se bo vrnilo v začetno državo izvoznico
5. postopki, ki sledijo oplemenitju po pogodbi (brez prenosa lastništva na predelovalca)	1. blago, ki se vrne v začetno državo izvoznico 2. blago, ki se ne vrne v začetno državo izvoznico
6. posebni posli, zabeleženi za nacionalne namene	
7. postopki v okviru skupnih obrambnih projektov ali drugih skupnih medvladnih proizvodnih programov	
8. posli, ki vključujejo dobavo gradbenega materiala in tehnične opreme v okviru splošne pogodbe o gradnji ali projektiranju, ki ne zahteva ločenega računa za blago, izda pa se račun za celotno pogodbeno vrednost	
9. drugi posli, ki jih ni mogoče uvrstiti pod druge oznake	1. najem, izposoja, operativni zakup, ki presega 24 mesecev 9. drugo

<sup>(1)</sup> Finančni zakup vključuje posle, v katerih se obroki obračunajo tako, da pokrijejo vso ali skoraj vso vrednost blaga. Tveganje in koristi lastništva se prenesejo na zakupnika. Z iztekom pogodbe postane zakupnik zakoniti lastnik blaga.

<sup>(2)</sup> Oplemenitje obsega posle (spreminjanje, izdelava, sestavljanje, izboljšava, prenova ...) s ciljem proizvodnje novega ali resnično izboljšanega izdelka. To ne vključuje nujno spremembe uvrstitve izdelka. Dejavnosti oplemenitja za lasten račun predelovalca niso zajeti v to oznako in se zabeležijo pod oznako 1 v stolpcu A.

## PRILOGA III

## OZNAČEVANJE VRSTE PREVOZA

Oznaka	Naziv
1	prevoz po morju
2	železniški prevoz
3	cestni prevoz
4	zračni prevoz
5	poštna pošiljka
7	transportne napeljave
8	prevoz po notranjih vodnih poteh
9	lastni pogon